



Freundschaft mit China  
Postfach 105  
3065 Bolligen  
[freundschaftmitchinabern.com](http://freundschaftmitchinabern.com)

## Einladung zu einem Vortrag zum Thema

### “Die Faszination der chinesischen Namen“

*Wenn in China ein Baby geboren wird, wird ihm ein ureigener Name kreiert, der nur im Kontext als Eigenname erkannt werden kann.*

*Die Eltern geben sich grosse Mühe, einem Neugeborenen den „richtigen“, genau zu ihm passenden Namen zu finden.*

*Ein chinesischer Name hat fast immer eine symbolische Bedeutung. Zudem werden ästhetische Aspekte wie der Klang und das Tonmuster sowie die visuelle Form der Schriftzeichen berücksichtigt.*

Die Referentin Katri Näf ist eine Sprachwissenschaftlerin und Sozialanthropologin mit dem Fachgebiet chinesische Kultur. Sie hat ihre Bachelorarbeit an der Uni Bern mit dem Titel “A Chinese Name is an Act of Creation“ geschrieben.

<b>Was</b>	Katri Näf wird uns die faszinierende Welt der chinesischen Namen an Hand von vielen Beispielen, welche sie bei ihrer Forschung gesammelt hat, vorstellen. Im Vortrag geht es also nicht um Theorie sondern um die Namen von “echten“ Chinesen mit unterschiedlichen sozialen Hintergründen.
<b>Wann</b>	<b>Donnerstag, 4. Oktober 2012</b>
<b>Zeit</b>	<b>19.00 Uhr</b> (bis max. 21. 30 Uhr, je nach Dauer der Diskussionen)
<b>Wo</b>	Unitobler / Lerchenweg 36, 3000 Bern Raum F 011
<b>Kosten</b>	Der Anlass ist für Mitglieder und Freunde kostenlos!

#### **Der Vorstand freut sich auf eure zahlreiche Teilnahme!**

Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Für Fragen steht euch Adrian Santschi gerne zur Verfügung: Telefon 026 496 2106, Mail: [vfc@santschi.name](mailto:vfc@santschi.name).

#### **Übrigens: Wir haben einen ganz neuen Internet-Auftritt...**

..., welcher aus technischen Gründen auch unter einer neuen Adresse erreichbar ist:

**[freundschaftmitchinabern.com](http://freundschaftmitchinabern.com)**

Der neue Auftritt ist in Form eines Blogs gestaltet und kann mit wesentlich weniger Aufwand auf dem neusten Stand gehalten werden. – Und wer bei jeder Aktualisierung dieses Blogs automatisch informiert werden möchte, klickt unten rechts im Blog auf “Follow” (Javascript muss dabei eingeschaltet sein) und trägt seine Mailadresse dort ein. Wir freuen uns über euren Besuch und eure Rückmeldungen!

## ...中国名字之谜

*在中国, 如果一个婴儿快出生时, 亲人们要给未出生的婴儿起一个专有的名字.*

*为起一个名字, 每个父母亲都要付出很多心思, 以求找到最适合他们孩子的名字.*

*中国人的名字几乎都有些象征意义, 名字起的既要好听, 字体也要好看.*

为我们做演讲的是 Katri Näf. 她是语言学家及社会人类学家(专业中国文化). 她做的学士论文标题为“中国人名: 一个艺术的创造“ (伯尔尼大学)

**讲座内容:** Katri Näf 将用她在中国研究时收集的很多实例为我们展现一个迷人的世界: 中国人的名字. 该讲座不涉及理论, 而是介绍“真实“的中国名字, 及这些名字的不同社会背景

**讲座日期, 时间:** 2012 年 10 月 4 日, 星期四, 19:00 (依讨论情况最晚到. 21: 30)

**讲座地点:** Unitobler / Lerchenweg 36, 3000 Bern, Raum F 011

**活动费用:** 会员及朋友均免费. 欢迎大家踊跃参加!

本讲座不需报名, 如有问题, 请与 Adrian Santschi 联系: 电话 026 496 2106, 电邮: [vfc@santschi.name](mailto:vfc@santschi.name).

通知: 瑞中友协网站进行了更新. 由于技术的限制, 网站地址也已更换:

[freundschaftmitchinabern.com](http://freundschaftmitchinabern.com)

欢迎大家上网浏览.